



ره باب ساغر

جو زيف ستالين

به كوردی كردنی:
زیبار عزیزخان مهاجر

سەرکرده کان

٦

که سایه تیییه

دره وشاوه کان

جوژیف ستالین

ئاماده کردنی: ره باب ساغی

به کوردی کردنی: زیبار عهزیزخان مهاجیر



ناسنامه‌ی کتیب:

ناوی کتیب: جوڙیف ستالین

نوسینی: ره‌باب ساغی

وه‌گیڙانی: زیبار‌عه‌زیزخان مهاجر

نه‌خشه‌سازی: زیبار‌عه‌زیزخان مهاجر

به‌رگ: به‌ره‌کات قوره‌تاس

نۆره و سالی چاپ: یه‌که‌م، ۲۰۲۲

بلاوکار: نوسینگی‌ی کاروان

تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

له به‌رپوه‌برایه‌تی گشتی کتیب‌خانه گشتیبه‌کان / هه‌ریمی کوردستان ژماره سپاردنی
(۸۴۴) بو سالی (۲۰۱۹) پیدراوه.

**کاروان**
بو چاپ و بلاوکردنه‌وه

ناونیشان: دیانا، سۆران، کوردستان. بو په‌پوهندی کردن: ۰۷۵۰۲۲۸۲۹۹۵

Karwancenter18@gmail.com

جوږيڤ ستالين

۱۹۵۳ - ۱۸۷۸



ناوەرۆك

پيشه كى وەرگيپر

پيشه كى

بەشى يەكەم: سالانى سەرەتا

بەشى دووهم: خویندن

بەشى سىيەم: هاوسەرگىرى و خىزان

بەشى چوارەم: سەرەتاكەى وەك شۆرشگيپر

بەشى پىنجمەم: شۆرشى روسى

بەشى شەشەم: گەيشتنى بە دەسەلات

الفهرس

مقدمة المترجم

المقدمة

الفصل الأول: السنوات الأولى

الفصل الثاني: الدراسة

الفصل الثالث: الزواج والعائلة

الفصل الرابع: بداياته كقائد

الفصل الخامس: الثورة الروسية

الفصل السادس: وصوله إلى السلطة

به شی حه وته م: ستالین له ماوه ی جهنگی دووه می جیهانیدا

به شی هه شته م: سیاست و دهستکه وته کان

به شی نویه م: شانازییه کان

به شی دهیه م: سالانی دو اترو مردن

به شی یازده م: له وته جیپاوه کانی



الفصل السابع: ((ستالين)) خلال الحرب العالمية الثانية

الفصل الثامن: السياسة والإنجازات

الفصل التاسع: المآثر

الفصل العاشر: السنوات اللاحقة والوفاة

الفصل الحادي عشر: من أقواله المأثورة



به ناوی خوای به خشندهی میهره بان

پیشه کی وه رگیپر

بیگومان میژوو تو مارگه یه کی فراوانه، دهوله مهنده به ژیاننامه و پروداوی کاریگهر و بایه خدار، که مایه ی پهنده و وانن بۆ نه وه یه که له دوا ی یه که کان. میژوو؛ زورچار خوی دووباره ده کاته وه. ئەم زنجیره یه ی به رده ستمان خستنه پرووی پوخته ی ژیاننامه ی پولیک له و که سایه تییانه یه، که توانیویانه جی پهنجه ی خویان به سه ر لاپه ره کانی میژوو جیبهیلن، ههروه ها کاریگهریان له سه ر ئاراسته کردنی رپه وه ی میژوو ی مرؤفایه تیه وه هه بی.

جۆزینف ستالین؛ یه کیکه له و که سایه تی و سه رکردانه ی به بریار و هه لسه که وته کانی، کاریگهری به رچاوی هه بووه له سه ر

هاوكيشه سياسى و سهربازى و ئابووريبه جيهانيه كان، به
كهسيكى تاكړه و ديكتاتور ناسراوه، ههوليداوه ئايدؤلؤژيائى
ماركسى لينينى بهرجهسته بكات له زه مينه ي واقيعدا.

ئوميدم وايه؛ ئەم بهرهمه، مايه ي رهمه ندى خواى گه وره بى،
كه لينيك له كتيبخانه ي كوردى پر بکاته وه، خزمه تيك به
خوينه رانى ئازيز بكات و زياتر ئاشنایان بكات به ژيان و
بهرهمه كانى ئەم كه له پياوانه.

زيبار عه زيزخان مهاجير



پیشہ کی

زۆربہ ی خەلکی وەسفی ستالین دەکەن بەوەی کەسایەتییەکی تاکرەو بوو، بەهۆی خەسلەتە تایبەتمەندەکەیی کە ئەویش بریتییە لەوەی درێندە بوو. بڕیارە سیاسییەکانی ستالین پشتی بەستبوو بە تیگەیشتنی ناوبراو لە هزری مارکسی و لینینی و هەلسەنگاندنی بارودۆخ، لەسەر بنەماکانی و پێگەی یەکیستی سۆفیەتی لە جیھاندا کەللەرەق بوو. ئەم کتیبە بەدواداچوون دەکات بۆ هێلی ئەو کارانەی لە سەرەتاکاندا لە ستالینەو بەجێمان. ناوبراو کەسایەتییەکی درێندانەیی گەشەپیدا لە بەرامبەر ھاوڕێ و دوژمنانی، بەلام لەلایەکی دیکەووە توانای نووسینی پر لە هەست و سۆزی هەبوو، زۆر ھۆگری ئەندامانی خانەوادەکەیی بوو و وەفای بۆ ئەوان دەردەبەری.

المقدمة

معظم الناس يصفون ((ستالين)) بأنه شخصية ديكتاتورية، ذلك أن الخاصة الوحيدة التي تميزه هي الوحشية. كانت قرارات ((ستالين)) السياسية تعتمد على فهمه للأيدولوجية الماركسية - اللينينية، وعلى تقييم واقعي ومتصلب الذهن في ما يخص مبادئه وموقع الاتحاد السوفييتي الركيك نسبيا في العالم. يتتبع هذا الكتاب خيوط الأمور التي أثرت على ((ستالين)) في بداياته. إذ إنه طور شخصية ذات نزعة إلى الوحشية تجاه أصدقائه وخصومه على السواء، لكنه كان قادرا، من جهة أخرى، على كتابة الشعر المفعم بالحساسية، وييدي شغفها بأفراد عائلته، ويوحي لهم بالوفاء.

ئەم گېرمانەۋە ۋېنەدارە ۋەسفى ستالېن دەكات ۋەك كەسېكى زىرەك
ۋ كۆلنەدەر لە كاردا، ئەمەشى لە ئەزمونەكانى ۋەرگرتوۋە.
ھەروەھا كۆمەلىك باسى ئالۆز ئاشكرا دەكات كە پەيوەستە بە
مىژوۋى سۆفپىەتى، تىشك دەخاتە سەر گەيشتنى ستالېن بە
ناۋەندى بېرىار لە رېيى حيزبى شوعى، ھەروەھا ۋەرچەرخانى
سىياسى كە پالىنا بۆ دەستەبەرى كۆمەلايەتى بە ناچارى، سەربارى
بەدەوام بوون لە جەنگ كردن دژى ئەلمانىا.

هذه الرواية المصورة تصفه كرجل ذكي وجد في العمل، وقد تعلم من تجاربه. ويكشف هذا الكتاب مسائل معقدة تتعلق بالتاريخ السوفيتي، ويتضمن ذلك وصول « ستالين » إلى مركز القرار من خلال الحزب الشيوعي، والتغيير السياسي الذي دفع إلى التضامن الجماعي بالإكراه، بالإضافة إلى متابعة الحرب ضد ألمانيا النازية.



سالانى سەرەتا

(جۆزىف فيزاريونوفىتس دزوغاشفىلى) لە ۱۸ كانونى يەكەمى
سالى ۱۸۷۸ لە (غورى) لە جورجيا لە داىك بوو، كورى (فيزاريون
دزوغاشفىلى) و (ئىكاترينا غىلادزى) يە. لە سالى ۱۹۱۳ ناوى خۆى
گۆرى بۆ ستالين، بە زمانى روسى واتە: (ئەو پياوھى لە رەقىيەو
دروستكراوھ)، ژيانى مندالى تىپەراند بە كۆمەلىك ئاستەنگەوھ،
باوكى خاوەنى دوكانى پىلاو چاكردنەوھ بوو، كاتىك دوكانى
باوكى قەلۆش بوو. بووھ كرىكار لە كارگەى پىلاو لە (تيفلىس).
سەبارەت بە داىكى ستالين كە ناوى ئىكتارينا جۆرجىفنا بوو، وەك
كەنيزەك لە داىك بوو، لەسەر زەوېەك كارى دەكرد. ھەر بۆيە زۆر
پارەى نەبوو بۆ خەرج كردن.

السنوات الأولى

ولد « جوزيف فيزاريونوفيتش دزوغاشفيلي » في ١٨ ديسمبر ١٨٧٨
كانون الأول / في « غوري » في « جورجيا »، وهو ابن « فيزاريون
دزوغاشفيلي » و « إيكاترينا غيلادي ». وقد بدل اسمه عام ١٩١٣
إلى « ستالين »، ويعني بالروسية الرجل المصنوع من الصلب. كان «
ستالين » قد أمضى طفولة مليئة بالصعوبات، إذ كان والده يمتلك
متجرا لتصليح الأحذية واجه متجره الإفلاس، توظف في مصنع
للأحذية في « تيفليس ». أما والدته « إيكاترينا جيورجيفنا » فولدت
عبدة تعمل في الأرض، لذا لم تكن تمتلك الكثير من المال لإنفاقه.

دايك و باوكى ستالين زور ئهويان ده پاراست، چونكه سى مندالى
يه كه ميان له دهستدا بوو، ستالينيش به تهنروسستيه كى لاواز له
دايك ببوو، بويه له چهندين بونه دايكى ترسى ئه وهى هه بوو ستالين
بمريت. دواى تىپه رىنى چهنده سالىك و به هوى به دبه ختیه وه باوكى
ستالين گيرودهى مهبى خوارده وه بوو. ئه مهش واى كرد
بازرگانیه كه ی پاشه كشه بكات و بارودوخى خراپ بى، بويه باوكى
تووند و تيژ بوو و هه لسوكه وتى خراپى ده نواند له گه ل ژن و
منداله كانى.

ستالين له ژینگه يه كدا په روه رده كرا كه تووند و تيژى به سه ريدا
زال بوو، شتيكى سروشتى بوو كه هه موو رۆژنيك جهنگى نيوان
تاقمه كان و يارى زورانبازى و شهري ناو شه قامه كان ببينى.

كان والدا « ستالين » يحيطانه بالكثير من الحماية، لأنهما خسرا أول ثلاثة أطفال رزقا بهم، أما جوزيف نفسه فولد بصحة ضعيفة، لذا خشيت والدته في مناسبات عدة أن يموت. بعد مرور عدة سنوات، ولسوء الحظ، أصبح والد « ستالين » مدمنا على الخمرة. هذا الأمر جعل تجارته تتراجع وتعاني، لذا صار عنيفا ويسيء معاملة زوجته وأولاده. تربي « استالين » في بيئة يسودها العنف، حيث كان من الطبيعي أن يشاهد كل يوم قتالا بين العصابات، ومباريات مصارعة وحرب شوارع.



ستالین که منداڵ بوو به شدار بوو له شه‌ری ناو شه‌قامه‌کان.
ستالین ته‌مه‌نی ۷ ساڵ بوو کاتی‌ک تووشی نه‌خۆشی ئاوه‌بوو، هه‌ر
چه‌نده له نه‌خۆشیه‌که‌ پرزگاری بوو، به‌لام بۆ ماوه‌یه‌کی زۆر
شوینه‌واری نه‌خۆشیه‌که له‌سه‌ر ده‌م و چاوی بوو.

کاتی‌ک ستالین منداڵ بوو، هه‌ندی‌ک له منداڵان هه‌لسوکه‌وتی‌کی
خراپیان له‌گه‌ڵ ده‌کرد، ناوی (بوکی) بیان له ستالین نابوو. ستالین
له منداڵیه‌وه ده‌ستی کرد به شیع‌ر نووسین.



ولقد شارك « ستالين » في حرب الشوارع حين كان صغيرا. كان في السابعة من عمره عندما أصيب بمرض الجدري، وعلى الرغم من أنه نجا من المرض، لكن الندوب لازمت وجهه لفترة طويلة.

عندما كان « ستالين » طفلا، كان بعض الأولاد يعاملونه معاملة سيئة، أطلقوا عليه اسم « بوكي ». أخذ « ستالين » يكتب الشعر في طفولته.



خویندن

دایکی ستالین ئافره تیکی دیندار بوو، زانی که تاکه ئومید بو
ئاینده ی کوره که ی ئه وه یه بیته قه شه. ئه مه یه کیك بوو له و کاره
ده گمه نانه ی که دایکی پی و ابوو کوره که ی رزگار ده کات له
زه لکاوی هه ژاری. زمانی زگماکی ستالین جوړجی بوو، ستالین
خویندنی به زمانی روسی نه خویند تا نه گه یشته ته مه نی ۸ یان ۹
سالی. له ۱۰ سالیدا ستالین دهستی به خویندن کرد له قوتابخانه ی
غوری له کلیسا. زۆربه ی هاوریانی مندالی قه شه ده وله مه ند و
فه رمانبه رانی ده ولت و بازرگانان بوون. ستالین و زۆربه ی
هاوپولانی له (قوتابخانه ی غوری) له جوړجیه کان بوون، به لام
ناچار کران له قوتابخانه به زمانی روسی بخوینن.

الدراسة

كانت والدة « جوزيف » امرأة متدينة، وعلمت أن الأمل الوحيد لمستقبل ابنها هو بأن يصير كاهنًا. كانت هذه إحدى المهن القليلة التي اعتقدت أنها قد تسمح لابنها بالخروج من مستنقع الفقر. كانت لغه « ستالين » الأم اللغة الجورجية، إذ لم يبدأ بتعلم اللغة الروسية حتى بلغ الثامنة أو التاسعة من عمره، كما أنه لم يفقد لكنته الجورجية الشديدة في العاشرة من عمره بدأ « ستالين » دراسته في مدرسة « غوري الكنسية » كان معظم رفاقه من أبناء الكهنة الأغنياء وموظفي الدولة والتجار. كان « ستالين » وغالبية رفاق لكنهم صفه في « غوري » من الجورجين، بغض النظر عن ذلك، أُجبروا على التكلم باللغة الروسية في المدرسة.

ستالین رېزو حورمه تی قوتابخانه ی به دهسته یینا، له بهر ئه وه ی زیره کترین قوتابی پۆل و باشتترین هیپای لیستی هه لسه نگاندنی به دهسته یینا. ستالین هه زی خویندنی خۆی گه شه پیدایا، هه روهك بووه گۆرانیبیژ له پۆلدا، زۆربه ی جار بانگ ده کرا بو گۆرانی وتن له ئاههنگه کانی هاوسه رگیریدا. هه روهك دهستی کرد به شیعر نووسین، به پله ی یه کهم له پۆلی خۆی ده رچوو، له سالی ۱۸۹۴ که ته مه نی ۱۶ سال بوو خۆی ناو نووس کرد له ((په یانگه ی جۆرجی ئه رسۆزۆکسی)) له تیفلیس، که کورسی خویندنی پیبه خشرا. مامۆستایان له (تیفلیس) یش به هه مان شیوه سوربوون له سه ر سه پاندنی زمان و رۆشنییری پرووسی به سه ر قوتابییه جۆرجیه کاندایا. دوا ی تیپه رینی که میک کات له سه ر ده رچوونی له په یانگه ، ستالین کتیبه کانی فلادیمیر لینینی دۆزیه وه، دوا ی خویندنه وه به وه پری بایه خه وه بریاریدا بیته شو رشگی ر.

حاز « ستالين » على احترام مدرسيه وتقديرهم، لكونه أفضل تلميذ الصف ولحيازته على أفضل علامات على لوح التقييم. طور « ستالين » شغفا للتعلم لازمه طيلة حياته، كما أصبح مرنا جيدا جدا في الكورس، وغالبا ما كان يتم استدعاؤه للغناء في حفلات الزفاف. كما أنه أخذ يكتب الشعر، وتخرج محتلا المرتبة الأولى في صفه، ثم تسجل عام ١٨٩٤، وكان في السادسة عشرة من عمره، في المعهد الجورجي الأورثوذكسي في ((تيفليس))، حيث كوفئ بمنحة دراسية كان المدرسون في ((تيفليس)) حازمين أيضا في فرض اللغة والثقافة الروسيين على الطلاب الجورجيين. وبعد مرور بعض الوقت على مغادرته للمعهد، اكتشف « ستالين » كتابات « فلاديمير لينين »، فقرر أن يصبح نائرا بعد أن قرأها باهتمام بالغ.

هاوسه رگيري و خيزان

ئيكاترينا سفاندى ژنى يه كه مى ستالين بوو، سالى ۱۹۰۷ مرد، دواى سى سال له هاوسه رگيري. له كاتى به خاكسپاردنيدا ستالين وتى ههر ههستيكي گهرم كه به رامبه ر خه لك ههيه تى له گه ل هاوسه ره كه ي مردوون، چونكه تهنها هاوسه ره كه ي دهيتوانى ههسته كانى دلى بوروژينى. ستالين كورپكى لى بوو ناوى ((ياكوف دزوغاشفيلى)) بوو، به لام له سالانى دواتردا نيوانيان خوش نه بوو. ياكوف خزمه تى كرد له ناو له شكرى سورد، نازيه كان به ديل گرتيان، دواتر داواى ئه وه يان كرد له ستالين كوره كه ي نالوگور بكن له گه ل ئه فسه ريكي ئه لمانى. به لام ستالين ره تى كرده وه و رايگه ياند كه كورپكم نيبه به ناوى ياكوف.

الزواج والعائلة

كانت « إيكاترينا سفاندرزي » الزوجة الأولى لـ « ستالين »، وقد توفيت عام ١٩٠٧، بعد ثلاث سنوات فقط من زواجه بها. وقال « ستالين » أثناء جنازتها إن أية مشاعر دافئة يكتبها للناس قد ماتت مع زوجته، لأنها وحدها من كانت قادرة على إثارة المشاعر في قلبه. أنجب « ستالين » منها ابنا يدعى « ياكوف دروغاشفيلي »، لكنه لم يكن على وفاق معه خلال السنوات اللاحقة. خدم « ياكوف » في الجيش الأحمر وأسره النازيون، ثم عرضوا على « ستالين » مقايضه بضابط ألماني، لكنه رفض قائلا: « ليس لدي ابن يدعى ياكوف ».

وتراوه كورى ستالين مرد بهۆى خۆكيشانى به ديوارىكى
كاره بادار له خيوه تگه گرتوو خانه دا، كه له وى به ندى كرا بوو. به هر
حال ئه مه له راپورتى مردنى ياكوفدا هاتبوو، به لام هۆكاره كانى
مردنى تا ئه مړوش هر به نهينى ماونه ته وه. به بى ره چاوكردنى ئه م
راپورته، زوريك پروايان وايه مردنى ياكوف خوكوشتن بوو. زنى
دووهمى ستالين ناوى ناديا ئه ليلويفا بوو كه سالى ۱۹۳۲ مرد.
له وان هيه به گولله خوى كوشتيبت، دواى پروودانى مشتومر له
نيوان ئه و و ستاليندا، نامه ي خوكوژييه كه ي به جيپه يشتبوو
به شيكى هۆكاره كانى كه سى و به شه كه ي ترى سياسى بوونه، به پى
وته ي دوو منداله كه ي. به لام راگه يه ندر اوى فهرمى ئه وه ي
بلاوكرده وه كه به نه خوشى مردوه، سه ربارى ئه وه ي تپرووانينيكى
تر هيه پى وايه ستالين به خوى كوشتوويه تى، واگومان ده برى
كه له كاتى به خاكسپاردنى ستالين وتويه تى وهك دوژمنيك مرد.

وقيل بعدئذ إن ابنه توفي بعد أن اصطدم بسور مكهرب في مخيم الاعتقال، حيث كان محتجزاً. على أي حال هذا ما جاء في التقرير الرسمي، لكن أسباب وفاته ما تزال مجهولة حتى اليوم. وبغض النظر عن ذلك التقرير، يعتقد الكثيرون أن وفاته كانت انتحاراً. أما زوجة ستالين، الثانية فكانت « ناديا أيلوييفا » التي توفيت عام ١٩٣٢. ولعلها انتحرت بإطلاق النار على نفسها، بعد أن حصل شجار بينها وبين « ستالين »، وقد تركت رسالة انتحار في جزء منها شخصية وفي الجزء الآخر سياسية، بحسب أقوال ابنتها. إلا أن التصريح الرسمي أفاد أنها توفيت إثر إصابتها بالمرض، بالرغم من أن هناك نظرية أخرى تدعي بأن « ستالين » قتلها بنفسه، ويزعم أن « ستالين » قال في جنازتها « إنها توفيت كعدوة ».

دوو مندالی هه‌بوو یه کیان کور بوو ناوی فاسیلی بوو و نه‌وی
تریان کچ بوو ناوی سفتلانا بوو، فاسیلی پله‌ی به‌رزبووه‌وه، هه‌موو
پله‌کانی هیزه ئاسمانیه‌کانی سوڤیه‌تی وهرگرت. به‌لام وه‌ک
ئالوده‌بوویکی مه‌یی له‌ سالی ۱۹۲۶ مرد. ستالین کچه‌که‌ی زور
خوش ده‌ویست کاتیک گهنج بوو، به‌لام دواتر کچه‌که‌ی له‌ سالی
۱۹۶۷ یه‌ کیتی سوڤیه‌تی به‌جیه‌یشت.

سه‌ره‌تا‌که‌ی وه‌ک شو‌رشگی‌ر

ستالین وازی له‌ رو‌شنیرییه‌ قه‌شایه‌تیه‌که‌ی هی‌نا، کاریکی بو‌خوی
بینیه‌وه‌ ئه‌ویش چاودیری باری که‌ش و هه‌وا بوو له‌ پروانگه‌ی
تیفلیس بو‌ پروانگه‌ی که‌ش و هه‌وا. له‌م ماوه‌یه‌دا زوریک له‌
کاته‌که‌ی بو‌ چالاکی شو‌رشگی‌ری ته‌رخان کرد.

كانت « ناديجدا » قد أنجبت ولدين؛ ابن يدعى « فاسيلي » وابنة تدعى « سفتلانا ». تسلق « فاسيلي » صعودا رتب القوات الجوية السوفييتية، لكنه توفي كمدمن على الخمر عام ١٩٦٢. كان « ستالين » شغوبا بابنته « سفتلانا »، حين كانت شابة، لكن انتهى بها الأمر إلى ترك « الاتحاد السوفياتي ».

بداياته ككاتب

تخلى « ستالين » عن ثقافته الكهنوتية، ووجد لنفسه وظيفة مراقب لحالة الطقس في « مرصد تيفليس للأرصاد الجوية » أثناء ذلك كان يكرس الكثير من وقته للنشاطات الثورية.

له شهوی ۳ نیسانی سالی ۱۹۰۱ ئۆکارنا ژماره یه ك له سهركردهی
حیزبی ئیشتراکی دیموكراسی له تیفلیس دهستگیر کرد، به لام
ستالین ئاگادار ئه و به کریگیروانه بوو كه بۆسه یان بۆ ئه و دانابوو
له پروانگه كه، بۆیه خۆی دزیه وه له دهستگیرکران. له کاتی
دادگاییدا پاكانه ی بۆ کرا له وهی سهرو کایه تی کاری تیکده رانه ی
کردی به هۆی که می به لگه وه، به لام ههر به دهستبه سه ری مایه وه
تا دهسه لات لیکۆلینه وهی له چالاکیه کانی کرد. له سالی ۱۹۰۳
دهسه لات بریاری دوورخستنه وهی دا بۆ سیبیریا بۆ ماوه ی ۳ سال.
به لام ستالین توانی په راوی خۆناساندنی ساخته ی دهست بکه ویت
و به هۆیه وه له سیبیریا هه لات به ریگه ی شه مه نده فر له ۱۷ کانونی
دووه می سالی ۱۹۰۴، دوا ی ده رۆژ گه یشته تیفلیس.

في ليل ٣ نيسان / إبريل من العام ١٩٠١ اعتقلت « الأوكارنا » عددا من القادة في الحزب الاشتراكي الديمقراطي في « تيفليس »، لكن « ستالين » تنبه للعملاء الذين كانوا يخططون لنصب كمين في المرصد، فتجنب الوقوع في الأسر خلال المحاكمة تمت تبرئته من تهمة قيادة أعمال الشغب بسبب النقص في الأدلة، لكنه أبقى في الحجز إلى أن قامت السلطات بالتحري عن نشاطاته. وفي العام ١٩٠٣ قررت السلطات نفيه إلى « سيبيريا »، لمدة ثلاث سنوات. لكن ستالين « تمكن من الحصول على أوراق ثبوتية مزيفة، وهرب من « سيبيريا » بواسطة القطار في ١٧ كانون الثاني / يناير عام ١٩٠٤، فوصل إلى « تيفليس » بعد عشرة أيام.

ستالین هیچ داهااتیکی نه بوو، بۆیه پشتی بهست به بازنه ی نهو
هاوه لانه ی یارمه تی نهویاندا. کاتیك شوپرشییکی مهزنی کریکاران
هیپرسی کرده سهر قهوقاز له ۲۲ کانونی دووهم ستالین له باکو بوو،
لهو رۆژه دا ۲۰۰ کەس کوژران، ئەمه نهو شته بوو که ئاگری
شوپرسی رووسی له سالی ۱۹۰۵ هه لگیرساند. له کانونی یه کهمی
۱۹۰۵ ستالین له گه ل دوو هاوپی تری هه لپژیدران تا نوینه رایه تی
قهوقاز بکه ن له کۆنگره ی به لشه فی دووهم، که له تامرفورس له
فینله ندا به سترا. له وی بۆ یه که م جار ستالین چاوی به لینین کهوت
له ۷ نیسانی سالی ۱۹۰۶. ئەم رووداوه له کۆنگره ی چواره می
حیزبی کریکارانی ئیشتراکی دیموکراسی روسی بوو. له سالی
۱۹۰۷ ستالین و لینین به یه که وه به شدار بوون له کۆنگره ی
پینچه می حیزب له لهنده ن.

لم يكن لدي « ستالين » أي مدخول ، فاستعان بحلقة أصدقائه الذين ساعدوه. وحين هاجم القوزاق مظاهرة كبيرة. في ٢٢ كانون الثاني / يناير كان « ستالين » في « باكو »، يومها قتل مئتا شخص، وهذا الأمر كان الشرارة التي أطلقت من العمال عام ١٩٠٥. في كانون الأول / ديسمبر من العام ١٩٠٥ تم اختيار « ستالين » مع اثنين من رفاقه حتى يمثلوا « القوقاز » في المؤتمر البلشفي الثاني الذي جرى في تامرفورس في « فنلندا ». هناك التقى « ستالين » به « لينين » لأول مرة في ٧ نيسان / إبريل من العام ١٩٠٦، وذلك في المؤتمر الرابع لحزب العمال الاشتراكي الديموقراطي الروسي، وفي العام ١٩٠٧ حضر كل من ستالين و لينين سويا المؤتمر الخامس للحزب في « لندن ».

ئۆكارنا ھەلسا بە راوھ دوونانی ستالین و دەستگیرکردنی لە سالی ۱۹۰۷، ستالین ۷ مانگی لە بەندیخانەدا بەسەر برد، دواتر بریاری دوو سال دورخستنه وهی بۆ سیبیریا بۆ دەرچوو، بەلام دووبارە ھەلاتەوہ. ستالین گەرایەوہ سانپیتسبیگ لە شوباتی ۱۹۱۳، کۆتا چوار مانگی دوورخستنه وه کە ی لە گوندی ئەچینسک بەسەر برد.

شۆرشی ڕووسی

ستالین لە ۲۵ ئازار گەرایەوہ بۆ سانپیتسبیگ، (فیاتشسلاف مولوتوف) و (ئەلیکساندەر شلیابینکوف) ی ناچار کرد وازینن لە دەستە ی نووسەرانی ڕۆژنامە ی حیزبی برافدا، ئەمەش بە پالپشتی لیف کامینیف و ماتفی مورانوف.

قامت الأوكارنا، بملاحقة ((ستالين)) واعتقاله بتاريخ نيسان /
إبريل من العام ١٩٠٨، فأمضى سبعة أشهر في السجن، وبعدئذ حكم
عليه بالنفي لمدة سنتين في سبيريا، لكنه فر أيضا. عاد ((ستالين))
إلى ((سان بطرسبرغ)) في شباط / فبراير ١٩١٣، وأمضى آخر أربعة
أشهر من فترة نفيه في قرية « أتشيسك ».

الثورة الروسية

عاد « ستالين » في ٢٥ آذار / مارس إلى « سان بطرسبرغ » فأجبر «
فياتشسلاف وتوف » و « أليكساندر شليابنيكوف » على التنحي
من هيئة تحرير جريدة الحزب « البرافدا »، بدعم من « ليين
كامينييف » و « ماتفي مورانوف ».

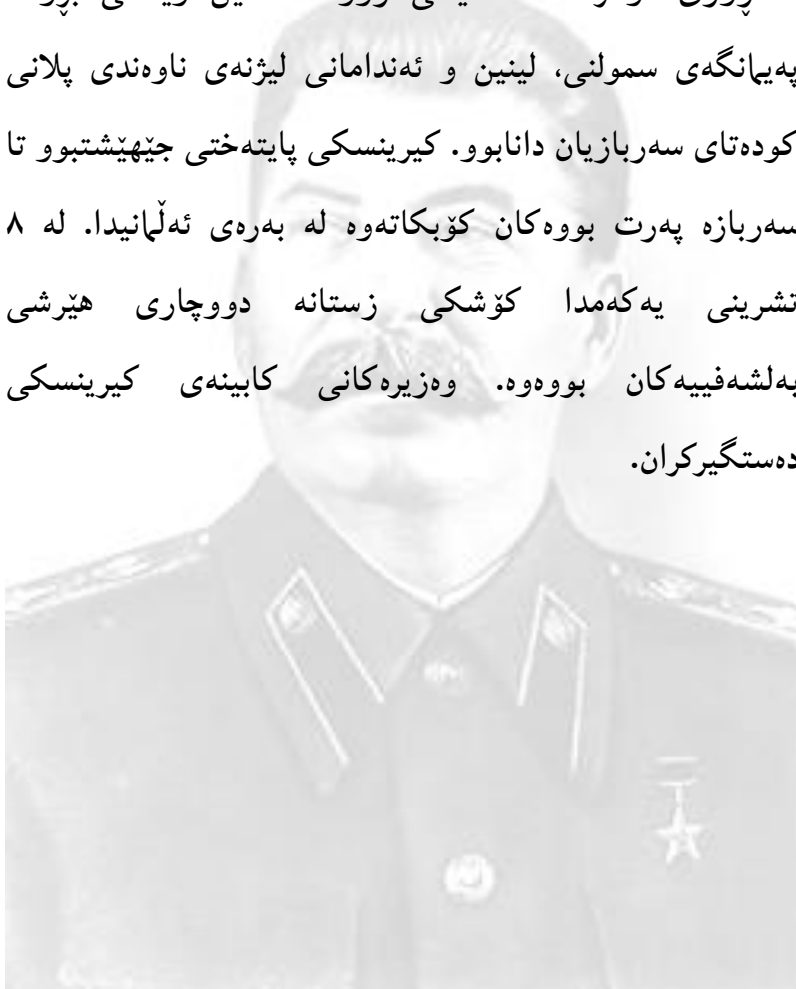
ستالین و دەستەى نووسەرانى رۆژنامە کە پشتیوانى ئەلیکساندەر کارینسكى و حکومەتە کاتىبە کەیان کرد، ئەوەندە زیدەرۆچوو تا ئەوەى بلاو کردنەوہى وتارەکانى لىنینى قەدەغە کرد. بەلام لىنین سەرکەوتنى بە دەستھینا لە کۆنگرەى حیزبدا لە سالى ۱۹۱۷، ھەرۆک لە کۆنگرە کەدا ستالین بە ئەندامى لیژنەى ناوەندى ھەلبژێردرا، دوای ئەوەى سێبەم پلەى دەنگەکانى بەدەستھینا. لە ناوەراستى تەمموزدا تاقمى چە کدار بە سەرکردایەتى جەنگاوەرى بەلشەفى دەستیان گرت بەسەر شەقامەکانى بتروگراد و پۆلیس و بۆرژوازییە مەدەنیەکانیان دەکوشت. دوای ئەمە تاقمە چە کدارەکان پەرتەوازە بوون، حکومەتى کرینسكى ھەلسا بەوھاندنى گورزیك و لیدانى لە بەلشەفییەکان.

اتخذ « ستالين » وهيئة التحرير الجديدة موقفا داعما لـ « ليكساندر كارينسكى » وحكومته المؤقتة، وتمادى في ذلك لدرجة أنه رفض أن ينشر مقالات « لينين ». لكن « لينين » حقق انتصارا خلال مؤتمر الحزب عام ١٩١٧، كما تم انتخاب « ستالين » خلال المؤتمر نفسه عضوا في اللجنة المركزية للحزب، بعد أن نال ثالث أعلى نسبة من الأصوات. وفي منته منتصف تموز / يوليو قامت العصابات المسلحة بقيادة المقاتلين البلاشفة بالسيطرة على شوراع « بتروغراد »، وأخذوا يقتلون رجال الشرطة والبرجوازيين المدنيين. بعدئذ تفرقت العصابات المسلحة، وقامت حكومة « كيرينسكي » بتوجيه ضربة إلى البلاشفة.

ستالین یارمه تی لینینی دا رابکات تا دهستگیر نه کریت، بو خو
دوورگرتن له کهوتنه وهی گۆمی خوین له و راپه رینهی
به لشه فییه کان فه رمانیان پیکردبوو. لینین هه ره شهی کوشتنی
له سه ر بوو ئه گه ر گیرابا، بۆیه ستالین ره وانهی فنله ندای کرد،
جیگای ئه وی گرته وه له سه ر کردایه تی به لشه فییه کاندا له کاتی
ئاماده نه بوونی لینین. له ماوه ی کۆنگره ی شه شه می به لشه فیدا که
به نه یینی له بتروگراد به سترا، ستالین به سه ر نوو سه ری رۆژنامه ی
حیزب و ئه ندامی ئه نجومه نی دامه زریته ر دانرا، هه روه ک دووباره
بو لیژنه ی ناوه ندی هه لبژێردرایه وه. له به ره به یانی ۶ تشرینی دووه م
هیژه کانی کیرینسکی هه لمه تیکیان برد بو سه ر ناوه ندی سه ره کی
رۆژنامه که، که ستالین سه ر نوو سه ری بوو، ئامیره کانی چاپیان
تیکشکاند.

ساعد « ستالين » « لينين » على الهرب كي لا يتم إلقاء القبض عليه، متجنباً وقوع حمام من الدم في الانتفاضة التي أمر بها البلاشفة. كان « لينين » مهدداً بالقتل لو تم القبض عليه، لذا قام « ستالين » بتهديبه إلى « فنلندا »، وحل مكانه في قيادة البلاشفة أثناء غيابه. خلال المؤتمر السادس لحزب البلاشفة الذي انعقد سرا في « بتروغراد »، تم اختيار « ستالين » ليكون رئيس تحرير صحيفة الحزب، واختير ليكون عضواً في المجلس التأسيسي، كما أعيد انتخابه في اللجنة المركزية للحزب. في صباح السادس من تشرين الثاني / نوفمبر قامت قوات « كيرينسكي » بشن هجوم على المركز الرئيسي للصحيفة التي يرأس « ستالين » تحريرها، فقاموا بسحق الآلات الطابعة.

له رۆژی دواتردا له کاتیکی زوودا ستالین ویستی پرواته
په یهانگه ی سمولنی، لینین و ئەندامانی لیژنه ی ناوهندی پلانی
کوده تای سهربازیان دانا بوو. کیرینسکی پایتهختی جیهیشتبوو تا
سهربازه پهرت بووه کان کۆبکاته وه له بهره ی ئەلمانیدا. له ۸
تشرینی یه کهمدا کۆشکی زستانه دوو چاری هیڕشی
به لشه فییه کان بووه وه. وه زیره کانی کابینه ی کیرینسکی
دهستگیر کران.



في وقت مبكر من صباح اليوم التالي قصد « ستالين » إلى معهد، حيث قام « لينين » وبقية أعضاء اللجنة المركزية بالتخطيط للانقلاب العسكري. كان « كيرينسكي » قد غادر العاصمة كي يلم شتات جنود الإمبراطور من الجبهة الألمانية. وفي ٨ تشرين الثاني / نوفمبر كان القصر الشتوي قد تعرض لهجوم البلاشفة، وتم اعتقال الوزراء التابعين لـ « كيرينسكي ».



گه‌یشتنی ستالین به ده‌سه‌لات

جه‌نگی بروگراد له روسیا هه‌لگیرسا، ئه‌و کات لینین ده‌سته‌یه‌کی سیاسی پینج ئه‌ندامی دروستکرد، ستالین و تروتسکی له ناویدا بوون. ریگه به هیچ یه‌کیک نه‌ده‌درا بی مؤله‌تی پیشوه‌خت لینین بیینی جگه‌له‌م دوانه. له‌نیشانی ۱۹۱۸ لینین هه‌لسا به‌ناردنی ستالین بو‌تزاریتسین که له‌خوار رووباری قو‌لگایه. ستالین له‌وی چاوی که‌وت به (کلیمینت فوروشیلوف) و (سمیون بودیونی). باوه‌ری وابوو له‌ناو له‌شکرده‌بنه‌دوو پالپشتی سه‌ره‌کی. دوا‌ی تیپه‌رینی کات ستالین تیپینی کرد که‌دوخی هیزه‌چه‌کداره‌کان خراپتر ده‌بی، بویه‌ده‌سه‌لاتی گرت به‌سه‌ر هیزی سورد.

وصوله إلى السلطة

اندلعت حرب « بتروغراد » في روسيا، فشكل « لين » حينها هيئة سياسية من خمسة أعضاء، وقد ضمت هذه الهيئة كلا من « ستالين » و « تروتسكي »، ولم يكن يسمح إلا لهذين الاثنيين بمقابلة « لينين »، وذلك بناء على موعد مسبق. في نيسان / أبريل من العام ١٩١٨ قام « لينين » بإرسال « ستالين » إلى مدينة « تراريتسين » الواقعة في أسفل نهر « الفولغاء » هناك التقى « ستالين » بـ« كليمت فورو شيلوف » و « سميون بوديوني »، واعتقد أنهما قد يصبحان الداعمين الأساسيين للشؤون له في الجيش، بعد مرور بعض الوقت لاحظ « ستالين » أن حالة القوات المسلحة تزداد سوءاً، لذا تولى السيطرة على الجيش الأحمر.

له سالی ۱۹۲۲ ستالین کرایه ئەمینداری گشتی لیژنە ی ناوەندی.
له سالی ۱۹۲۴ ستالین حیزبکی ساخته ی دروستکرد به ناوی
(حیزبی ناوەندی)، به لّام هیچ به لّگه یه ك نییه له سەر ئەوه ی حیزبه
ساخته كه به هیچ چالاکییه ك هه لّسابی. له سالی ۱۹۱۷ ستالین به
بریکاری گه ل دانرا له کاروباری نه ته وه ییدا، کۆمه لّیک به لّینی به
گه لدا، به لّام هیچ یه کیکی جیبه جی نه کرد. له کاتیکی تری هه مان
سالد شۆرشی فنله ندا شکستی خوارد، ستالین ئەمه ی به به لّگه
هینایه وه له سەر ئەوه ی سەرکرده یه کی خراپه. ستالین کۆمه لّیک
پۆستی سیاسی به ده ستهینا، له سالی ۱۹۲۲ بووه ئەمینداری گشتی
لیژنە ی ناوەندی هه موو حیزبی شوعی روسی.

تم تعيين « ستالين » عام ١٩٢٢ في منصب الأمين العام للجنة المركزية. في العام ١٩٢٤ أسس « ستالين » حزبا مزييفا عرف باسم « الحزب المركزي »، لكن ليس هناك أي دليل حول النشاطات التي قام بها هذا الحزب. وفي العام ١٩١٧ تم تعيين « ستالين » في مركز مفوض الشعب للشؤون القومية، فقام بتقديم الكثير من الوعود للشعب، لكنه لم يف بها. في وقت لاحق من تلك السنة تعرضت الثورة في « فنلندا » إلى هزيمة، وبرهن « ستالين » أنه قائد سيئ، نال « ستالين » العديد من المواقع في السياسة، وفي العام ١٩٢٢ أصبح الأمين العام للجنة المركزية لكل الحزب الشيوعي الروسي.

دوای مردنی لنین ستالین به یارمه تی کامینیف و زینوفیف
حوکمی کرد. ههوللی بهردهوامی دا بگات به دهسهلاتی رهها که
سهرکرده بهناوبانگه کان پیی گهیشتون له وینهی ((سیرگی
کیروف))، بهلام ستالین شکستی هینا تا پاکتاوییه مهزنه کهی
نیوان سالانی ۱۹۳۶ - ۱۹۳۸.

ستالین جوړیکی نوی له سیسته می سیاسی داهینا، که تییدا
پولیس تهواو زال بوو، حکومهت و تاکرهوی تییدا زور بههیز بوون
و مشتومریان هه لنده ده گرت.

وبعد وفاة « لينين » حكم « ستالين » الحزب بمساعدة « كامانيف » و « زينوفييف » وحاول جاهدا الوصول إلى السلطة المطلقة التي استحصل عليها القادة المشهورون أمثال « سيرغي كيروف »، لكنه فشل، وذلك حتى « التطهير العظيم » بين عامي (١٩٣٦ - ١٩٣٨).

إبتكر « ستالين » نوعا جديدا من الأنظمة السياسية، التي تتميز بالسيطرة الصارمة للشرطة، وتقوية الحكومة والديكتاتورية التي لا تقبل المناقشة.



ستالین له ماوهی جهنگی دووهمی جیهانیدا

جۆزیف ستالین سه رۆکی روسیا بوو له ماوهی جهنگی دووهمی جیهانیدا، کاتیک هیتلر (پرۆسهی بهر به روسا) ی له حوزهیرانی ۱۹۴۱ دهست پیکرد، ستالین تیکۆشا له پیناو دابینکردنی بهرژه و هندی گه له کهی تا کۆچی دواپی کردنی له ۱۹۵۳. ههروهک سوربوو له سههه خۆپاگری گهل لهو جهنگانهی له مۆسکۆ و لنینگراد پرویاندا. دواتر سههه رهشتی سههه کهوتنی مهزنه کهی جهنگی ستالینگرادی کرد. کاتیک ستالین له سالی ۱۹۲۹ بووه سههه کردهی رههه ای پرووسیا، زانی پیویستی به لهشکرپکی به هیزههیه، بهلام تا ئاستپکی زۆر له دوژمنه ناوخوییه کان دهترسا، تا ئاستپک ههلسا به پاکتاوکردنی لهشکری سور له زۆربهی سههه کرده گه وره کان.

« ستالين » خلال الحرب العالمية الثانية

كان « جوزيف ستالين » قائدا لروسيا خلال الحرب العالمية الثانية وحين أطلق « هتلر » عملية بربروسا في حزيران من العام ١٩٤١، فكافح من أجل تأمين مصلحة شعبه حتى وفاته عام ١٩٥٣. كما حرص على صمود الأمة في المعارك التي جرت في « موسكو » و « لينغراد »، ثم أشرف على تحقيق النصر المجلي في معركة « ستالينغراد »، حين أصبح « ستالين » القائد المطلق لـ « روسيا » عام ١٩٢٩، أدرك أن « روسيا » بحاجة إلى جيش قوي، إلا أنه كان يخشى من أعداء الداخل إلى حد كبير، لدرجة أنه قام بتطهير الجيش الأحمر من غالبية قاداته الكبار.

ستالین له پینج مارشال ته نها یه کیکی هیشته وه، ئەمهش وایکرد لهشکری سور زۆربهی سهرکرده کانی له دهست بدات، ئەم لهشکره زه به لاج وهك جهسته یه کی بی دهماغ و که لله بۆشی لیهات.

بەم شیوهیه کاتیک هیتلەر پرۆسهی (بهره روسای) له حوزهیرانی ۱۹۴۱ راگه یاند، لهشکری ویهرماخت توانی لهشکری سور رابمالیت. ستالین وازی له پایتهخته که ی نه هیئا، بهردهوام بوو له گێرانی رۆلی خۆی له بهرگری کردن له ولاته که ی دژی هیپرسی ویهرماخت. به و پیهی ستالین سهرکردهی بالای هیزه چه کداره کان بوو ئەوا فهرمانی به جهنگاوه ره کاند له جهنگی ستالینگراد که یهك بست خاك بۆ ئەلانیه کان چۆل نه کهن. له بهر ئەوهی سهرکردهیه کی بویر بوو له جهنگدا، دوا ی جهنگ پیگه ی ستالین له لای گه لی روسیا به رزبووه وه، ستالین گه لی به رپوه برد له کاتی تهنگانه دا.

لم يترك « ستالين » سوى مارشالا واحدا من بين كل خمسة، ما أفقد الجيش الأحمر معظم قاداته، فأصبح هذا الجيش الهائل أشية بالجسم الكبير الخالي من الدماغ.

وهكذا، حين أطلق هتلر « عملية بربروسا » في حزيران من العام ١٩٤١، تمكن جيشه « الويهرماخت » من اكتساح الجيش الأحمر، لم يتخل « ستالين » عن عاصمته، على الرغم من أن الألمان كانوا قد وصلوا إلى مشارف موسكو، واستمر في القيام بدوره في الدفاع عن بلاده ضد « الويهرماخت ». وبما أنه كان القائد الأعلى للقوات المسلحة، أمر « ستالين » المحاربين في معركة « ستالينغراد » بالألا يتنازلوا عن إنش واحد من الأرض للألمان. وبما أنه كان قائدا شجاعا إلى حد بعيد خلال الحرب، ارتفعت مكانه « ستالين » لدى الشعب الروسي بعد الحرب، وهو الذي قاد الأمة في زمن المحنة.

ستالین بە چنگیکی ئاسنین دەستی گرت بەسەر روسیا و دەولەتانی ئەوروپای خۆرهلەت کە لە ژێر دەسەلاتی ئەو دابوون تا بەرواری مردنی لە ئازاری ۱۹۵۳.

میژوونوسی لیبرالی (رۆپێرت کونکست) پێی وابوو یەکیتی سۆفیەتی بەرەو شۆرشی پیشەسازی ئاراستە ی گرتوو.



سيطر ((ستالين)) بقبضة حديدية على روسيا، وعلى دول أوروبا الشرقية التي تدور في فلكها حتى وفاته في آذار / مارس من العام ١٩٥٣.

المؤرخ الليبرالي ((روبرت كونكست)) زعم بأن ((الإتحاد السوفياتي)) كان متجهًا نحو الثورة الصناعية.



سیاسهت و دهستکهوته کان

یه کیتی سوڤیه تی وهرچه رخا له گه لیکه وه که پشتی به به رهه می کشتوکالی ده به ست بو هیژیکی بی هاوتای جیهانی، دواى ئه وهی باجه که ی دا به وهی ئه ندازه ده کری به نزیکه ی ۳۰ ملیون شه هید له ژیر ده سه لاتی ستالیندا. ههروهک یه کیتی سوڤیه تی که خاوه نی به رهه مهینانی پیشکه وتوو بوو توانی به رگری له خوئی بکات و به رهنگاری هیپرسی نازیه کان بیته له جهنگی دووه می جیهانیدا. له سالی ۱۹۵۷ و پاش ۴ سال له دواى مردنی ستالین، یه که م مانگی دهستکرد که ناوی (سبوتنیک ۱) ی لینرا په وانه کراتا له خولگه یه کدا به دهوری زهوی بسورپته وه.

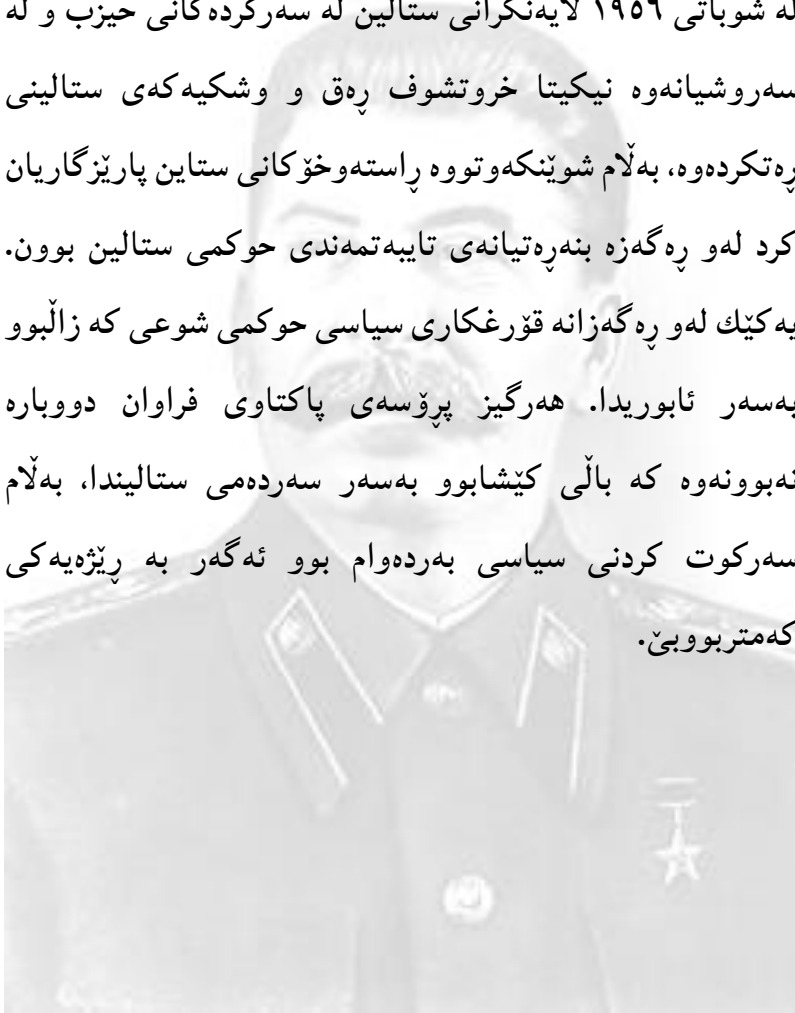
السياسة والإنجازات

تحول « الاتحاد السوفياتي » من أمة تعتمد على الإنتاج الزراعي إلى قوة عالمية خارقة، بعد أن دفع الثمن بما يقدر بحوالي الثلاثين مليون شهيد تحت حكم « ستالين ». كما تمكن « الاتحاد السوفياتي » ذو الإنتاج الصناعي المتطور بأن يدافع عن نفسه ويصد الغزو النازي في الحرب العالمية الثانية. وفي عام ١٩٥٧، وبعد مرور أربع سنوات على وفاة « ستالين »، أطلق أول قمر صناعي ليدور في مدار حول الأرض، وسمي « سبوتنيك ١ ».

ھەندىك لى مېژوونووسە رىزگار پىخووزە كانى ۋەك (رۇبىرت كۇنىكىست) ۋ ھەندىكى تر لى خۇرئاۋايىيە كان بۇچوونىيان ۋابوۋ كە يە كىتتى سۇفىيە تى بەرە ۋ شۇرشى پىشە سازى دەرۋات، چاكە ي ئەم پىشكە ۋ تەنە خرايە ناگەر پىتە ۋە بۇ بەلشە فىيە كان. ھەر ۋەك ھەندىك مېژوونووسانى تر بۇچوونىيان ۋابوۋ ستالين بە شىۋە يە كى لاۋە كى بەرپرس بوۋە لى كارە ساتە بنەرە تىيە سەربازىيە كان ۋ مەۋىيە كان لى ماۋە ي جەنگى جىھانى دوۋە مەدا. لى بەر ئەۋە ي ستالين ھىرشى كەردە سەر ئەفسەرە كۆنە كان بە تايىبە تى، ھۇشدار يىيە كانى ھەۋالگىرى نەيىنى رە تەكرە ۋە كە ھەۋالى ھىرشى ئەلمانى پى راگە ياند بوۋ. بە لام سىياسە تە كۆمە لايە تى ۋ ئابوۋورىيە كانى ستالين يارمە تىدا بنچىنە ي تۆكمە دابىتت تا يە كىتتى سۇفىيە تى ۋەك ھىزىكى دەرتاسا ھەنگاۋ بنىت.

زعم بعض المؤرخين المتحررين أمثال « روبرت كونكيست » وغيره من الغربيين أن « الاتحاد السوفياتي » كان متجها نحو الثورة الصناعية، ولا يعود الفضل بالضرورة للبلاشفة في تسريع هذا النمو وتطويره وتحسينه. كما زعم مؤرخون آخرون أن « ستالين » كان مسؤولا جزئيا عن الكوارث العسكرية الأساسية، وكذلك عن الخسائر البشرية الهائلة خلال الحرب العالمية الثانية. إذ إن « ستالين » هاجم الضباط القدامى بوجه خاص، كما رفض تحذيرات المخابرات السرية التي أنبأته بالهجوم الألماني، لكن سياسات « ستالين » الاجتماعية والاقتصادية ساعدت على وضع الأسس المتينة كي ينطلق « الاتحاد السوفياتي » كقوة خارقة.

له شوباتی ۱۹۵۶ لایه نگرانی ستالین له سهرکرده کانی حیزب و له
سهروشیانه وه نیکیتا خروتشوف رهق و وشکیه که ی ستالینی
ره تکرده وه، به لام شوینکه وتووہ راسته و خو کانی ستاین پاریزگاریان
کرد له و ره گهزه بنه رتیا نه ی تایبه تمهندی حو کمی ستالین بوون.
یه کییک له و ره گهزانه قورغکاری سیاسی حو کمی شوعی که زالبوو
به سهر ئابوریدا. هه رگیز پرۆسه ی پاکتاوی فراوان دووباره
نه بوونه وه که بالی کیشابوو به سهر سهرده می ستالیندا، به لام
سهرکوت کردنی سیاسی به رده وام بوو ئه گه ر به ریژه یه کی
که متربووبی.



في شباط / فبراير من العام ١٩٥٦ رفض مناصرو « ستالين » من قادة الحزب الشيوعي وعلى رأسهم « نيكيتا خروتشوف » قساوته، لكن أتباعه المباشرين حافظوا على العناصر الأساسية التي ميزت حكمه. ومن العناصر الاحتكار السياسي للحكم الشيوعي المسيطر على الاقتصاد. لم تتكرر قط عمليات التطهير الواسع المدى التي طغت على حقبة « ستالين »، لكن القمع السياسي استمر، ولو بدرجة أقل.



شانازییه کان

یه کییتی سوڤیه تی له ژیر حوکمرانی ستالیندا پینچ پلانی دانا (بو پینچ سال)، دهستی کرد به وه رگرتنی بیروکه سهرده میه کان و ئاراسته کانی زور به خیرایی. پیوستییه سهر بازییه کانی ولات سهرچاوه ی که رسته به نرخه کانی له بن هینا بوو، سهرباری ئه وه ی جهنگی دووهمی جیهانی کاو لکاری هینا به سهر چه ندین شارو ملیونان هاو لاتیدا، له گه ل ئه وه شدا ئه م گه له بووه خاوه ن دهوله تیکی پیشه سازی زور گرنگ له جیهاندا له گه ل مردنی ستالیندا. یه کییتی سوڤیه تی به پله ی دووهم دههات له دوا ی ویلایه ته یه کگرتوو ه کانی ئه مریکا. ئه و باجه ی یه کییتی سوڤیه تی بو ئه م دهستکه وتانه دا زور گه و ره بوو، چونکه هه موو دامه زراوه بازار گانیه کانی تی کشکاند.

المآثر

وضع « الاتحاد السوفياتي » تحت حكم « ستالين » خططا خمسية (الخمس سنوات)، وبدأ يتقبل الأفكار العصرية وأنماطها بسرعة فائقة. كانت الاحتياجات العسكرية للبلد قد استنزفت المصادر الخام الثمينة، فضلا عن أن الحرب العالمية الثانية جلبت الدمار الكامل لعدة مدن وملايين من المواطنين، غير أن هذه الأمة كانت قد أصبحت دولة صناعية هامة في العالم مع وفاة « ستالين ». إذ كان « الاتحاد السوفياتي » يقع في المرتبة الثانية بعد الولايات المتحدة الأمريكية. أما الثمن الذي دفعه « الاتحاد السوفياتي » لهذه الانجازات العظيمة فكان هائلا، إذ تضمن ذلك تدميرا لكل المؤسسات التجارية.

له سهره تادا ئاستى بژبۆي زۆر نزم بووه وه، ههروهك زياتر له يهك
مليۆن كهس به هۆي برسيتيه وه مرد. له م ماوه يه دا ستالين هه لسا به
به نكردن و له سىداره دانى ژماره يه كى زۆر له ئەندامانى حيزب،
به تايهت شوڤر شگيره كوڤه كان و سه ركرده دياره كانى زۆر شوينى
ولات. ستالين سيسته ميكي تى هينايه كايه كه پولىس تيدا
ته واو بالاده ست بوو. و به هيز كردنى حكومهت و پامالينى هه
به ره ستيكى پيشينى كراو له ريگه ي هه لمه ته كانى پاك تاويدا.
ميژوونوسان پييان وايه حكومه تى ستالين يه كيك بوو له
نمونه ي رژيمه ديكتاتور هه ره خراپه كانى ميژوو، يان
نمونه يه كى خراپ بوو له گرتنه ده ستي ده سولات و قبول نه كردنى
به ره لستى، سه بارهت به په يوه ندييه نيوده وه له تيبه كان ئەوا
سيسته مى ستالينى كه نارگير بوو، واته ولات دوور كه وته وه له
بنياتنانى په يوه ندى له گه ل ولاتانى خورئاوا.

في بادئ الأمر انخفض المستوى المعيشي بشكل شديد التطرف، كما مات أكثر من مليون شخص بسبب الجوع. في غضون ذلك قام « ستالين » بسجن وإعدام عدد هائل من أعضاء الحزب، خصوصا الثوار القدامى والقيادين البارزين في نواح عديدة من البلاد. أوجد « ستالين » نوعا جديدا من الأنظمة السياسية التي تتميز بالسيطرة المطلقة للشرطة. وبتقوية الحكومة، وبإزاحة أية منافسة محتملة له عن طريق حملات التطهير. يعتبر المؤرخون أن حكومة « ستالين » كانت أحد أسوأ الأمثلة التاريخية عن الأنظمة الديكتاتورية، أو عن التمتع بالسلطة المطلقة من دون معارضة، أما في العلاقات الدولية، فإن النظام الستاليني أصبح انعزاليا، ما يعني أن البلد ابتعدت عن بناء العلاقات مع الدول الغربية.

كارگېرى ستالين بۇ ستراتېژە سەربازىيە روسىيە كان لە ماوەى
جەنگدا مشتومر دەور وژىنى، وەك ھەر ھەلسوكە وتىكى دىكەى.
ھەندىك بەلگە ئاماژە بۇ ئوۋە دەكەن كە ستالين ھەلەى مەزنى
كردوۋە، بەلام بەلگەى تىش چاكەى پىدەبەخشن بەھۆى
دەستكەوتە مەزنەكانى. بەبى رەچاوكردنى ئەمە، واقع وا
دەمىنىتەوۋە كە يەكىتى سۆفەتەى لە ميانەى ھوكمرانى ستالیندا
جەنگى بردەوۋە، ھەرۋەك دەۋلەتەى ناوبراۋ وەك يەكىك لە
زەھىزەكانى جىھان دەرکەوت، كارى رېكەوتن لەسەر دابەشكردنى
دەستكەوتەكانى جەنگى بەرپۆۋەبرد، ئەمەش مەيدان و گۆرپانى
زالبونى بەشىۋەيەكى ديار فراوان كرد.

إن إدارة « ستالين » للاستراتيجيات العسكرية الروسية خلال الحرب تبقى مثار جدل، تماما مثل بقية تصرفاته. تشير بعض الأدلة إلى أنه ارتكب أخطاء فادحة، لكن أدلة أخرى تمنحه الفضل بسبب إنجازاته المذهلة. بغض النظر عن ذلك، يبقى الواقع هو أن « الاتحاد السوفياتي » ربح الحرب خلال حكم « ستالين » ، كما برز كإحدى القوى العظمى في العالم، وتدبر أمر المساومة على توزيع غنائم الحرب، ما وسع مساحة سيطرتها بشكل بارز.



سالانى دواتر و مردن

جۆزيف ستالين تا تەمەنى ۷۳ سالى ژيا. لە ۱۵ ئازارى ۱۹۵۳ تووشى خوین بەربوون بوو لە دەماغدا، لە کاتژمىر ۵۰ : ۹ ئىواره مرد. يە كىك لە كچه برىنپىچە كان هەلسا بە شوشتنى لاشەكەى، دواتر گوازارايەوہ بۆ كۆگەى لاشە كان لە كرملىن لە ئوتومبىلىكى سپىدا. دواى تويكارى ئەنجامدان بۆ لاشەكە، ئەوا لاشەكەى مۆميا كرا و لە پال جەستەى فلادىمىر لينىن نمايشكرا. سەدان بەلكو هەزاران كەس رۆيشتنە مۆزەخانە بۆ بينىنى ژەنەرالى مەزن، لەوى دانرابوو بۆ نمايشكردنىكى كاتى لە ھۆلى راگرەكان.

السنوات اللاحقة والوفاة

عاش « جوزيف ستالين » حتى بلغ من العمر ١٣ عاما. في ٥ آذار / مارس من العام ١٩٥٣ أصيب بنزيف في الدماغ، وتوفي عند الساعة التاسعة والخمسين دقيقة مساء. قامت إحدى الممرضات بغسل جثته بعد وفاته، ثم نقلت الجثة إلى مستودع الجثث في الكرملين في سيارة بيضاء. وبعد إجراء تشريح للجثة هناك، تم تحنيط بقايا القائد السوفياتي « جوزيف ستالين »، وعرضت جثته إلى جانب جثة « فلاديمير لينين ». قصد المئات بل الآلاف المتحف كي يشاهدوا الجنرال العظيم، حيث سجي للعرض المؤقت، في قاعة الأعمدة.

هه زاران كهس ريز بوون له بهر به فر تا ببينن، چروپرى ئاماده بووان له دهره وه بووه هوئى بئى سه روبه رى، ته نانه ت هه نديك كهس پيشيل كران، هه نديكى تر رويشتنه سه ر ستوونى هيپاكانى هاتوچو، هه نديكى ديكه خنكان. ئه ندازه كراوه كه ۵۰۰ كهس مردن له ماوه ي هه وئدانيان بو بينينى لاشه ي ستالين. ستالين بو ماوه ي ۳۰ سال وهك تاكره وي خو سه پينى سته مكارى يه كيتى سو فيه ت مايه وه، زور خه لكيش خه مبار بوون كاتيك مردنى راگه يه ندرا له ۵ تازارى ۱۹۵۳. هه ر چه نده ئيستا به بهر پرس داده نرى له به رامبه ر مردنى مليونان كهس له نه وه ي گه له كه ي به هوئى برسيتى و پاك تاوى به كو مه ل. به لام گومان له وه دا نييه كه سه ركه وتنى بو گه له كه ي له جه نكي دو وه مى جيه انيدا ده سته به ر كرد، سه ركرده و باوك و فه رمانده ي بالا و ژه نه رالى مه زنى گه له كه ي بو.

اصطفت آلاف الأشخاص تحت الثلج كي يشاهدوه، وتسببت كثافة الحشود بالكثير من الفوضى في الخارج، حتى إن البعض تم دوسه بالأقدام، فيما انحسر البعض الآخر أعمدة إشارات السير، بينما اختنق آخرون حتى الموت. قدر أن حوالي الخمسمئة شخص فقدوا حياتهم خلال محاولتهم لمح جثة « ستالين ». لقد ظل « جوزيف ستالين » الديكتاتور الظالم المستبد الحاكم لـ« الاتحاد السوفياتي » القرابة الثلاثين سنة، وحزن العديد الأشخاص حين أعلنت وفاته للعموم في ٥ آذار / مارس من العام ١٩٥٣، بالرغم من أنه يعتبر الآن المسؤول عن وفاة الملايين من أبناء المجاعات والتطهيرات الجماعية. لكن لا شك أنه حقق لشعبه النصر خلال الحرب العالمية الثانية، فقد كان زعيم الشعب ووالده، والقائد الأعلى والجنرال العظيم بالنسبة له.

له وتە جیماوہ کانی

بەدریژایی نزیكەى یەك چارەگە سەدە ستالین ھوكمپرانى پەھای یەكیتى سۆفیه تی بوو، بە یەكیك له بەھیزترین دیکتاتورە کانی جیھان دادەنریت. لە ماوہی ھوكمپرانیە کەیدا ترس و مردنی رووبەرووی ملیۆنان کەس کردەوہ. بەبێ پەچاوکردنی ئەمە، پۆلیکی سەرەکی بینی لە ریشەکیش کردنی نازیەت، ھەر وەك سەرکردەى چەند گەلێك بوو لە یەك کاتدا.

((ئەگەر بەھەلستکار وازی لە چەك ھینا، ئەمە شتیکی باشە، بەلام ئەگەر دەستی لە چەك ھەلنەگرت، ئەوا بەخۆمان لییان دەستینین)).
(مردنی کەسیك مەرگەساتە، مردنی ملیۆن کەس ئامارە)).

من أقواله المأثورة

كان « جوزيف ستالين » الحاكم المطلق لـ« الاتحاد السوفياتي » طيلة ربع قرن من الزمان، ويعتبر أحد أقوى الديكتاتوريات في تاريخ العالم، واجه عشرات الملايين من الناس الرعب والموت خلال فترة حكمه. وبغض النظر عن ذلك، فقد لعب دوراً أساسياً في القضاء على النازية، كما كان قائداً للكثير من الشعوب في آن معا.

« إذا تنازلت المعارضة عن السلاح، فهذا أمر جيد وتستحب، لكن لو رفضت التخلي عن السلاح، فسوف نقوم بسحب السلاح منها بأنفسنا ».

« إن وفاة شخص واحد تعتبر مأساة، لكن وفاة مليون شخص عن إحصاء ».

((هەر كەسپك بەرنامە تايبەتە كەى خۆى جىبەجى دەكات، تا ئەو ئاستەى دەسەلات و ھىزى ھەىە)).

((شادومانى و ئاسودەىى تايبەتمەندى ھەرە ديارى يەكىتى سۆفەتەى)).

((من تەنھا باوەرم بە يەك شت ھەىە، ئەوئش تواناى وئستى مروقە)).

((بىرۆكەكان لە چەك بەھىزترن. رىگە نادەىن دوژمنەكانمان چەكىان ھەبى. ئەى چۆن مۆلتەيان پى بەدەىن بىرۆكە و ھزرىان ھەبى)).

((خوئندن برىتەىە لەو چەكەى، كە كارىگەرى لەسەر ئەو كەسە ھەىە كە ھەلى گرتووە و لەسەر ئەوئش ھەىە كە ئاراستەى كراوە)).

« كل شخص يفرض نظامه الخاص حيثما يطال نفوذ جيوشه ».

« المرشح هو السيرة الأبرز للاتحاد السوفياتي ».

« الطباعة هي السلاح الأقوى والأشد حدة لدى حزبنا ».

« أنا أو من بشيء واحد فقط. ألا وهو قدرة الإرادة الإنسانية ».

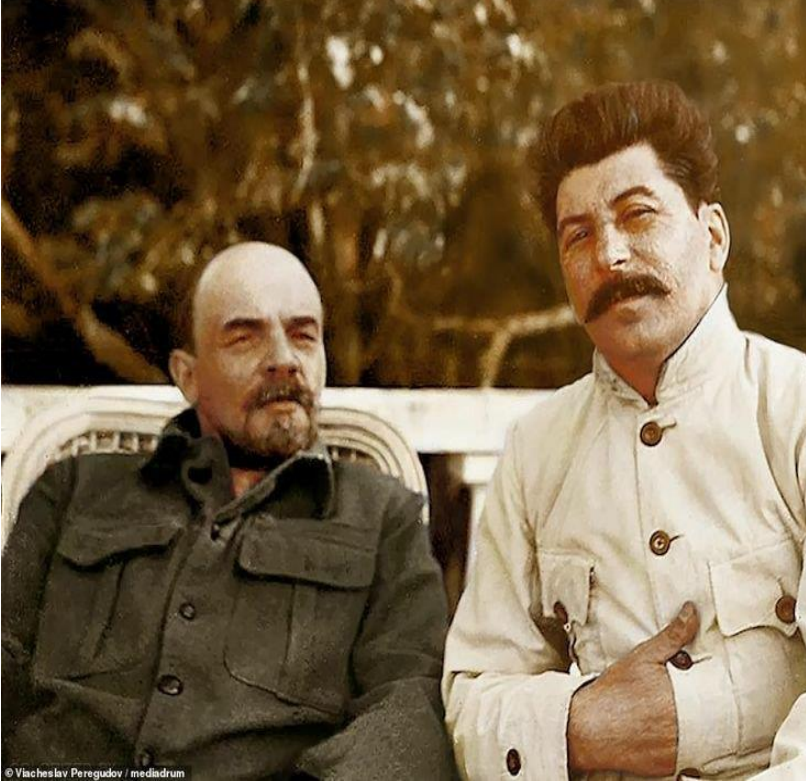
« الأفكار أكثر قوة من السلاح. إننا لا نسمح لأعدائنا بامتلاك

السلاح، فلم عسانا نسمح لهم بامتلاك الأفكار ».

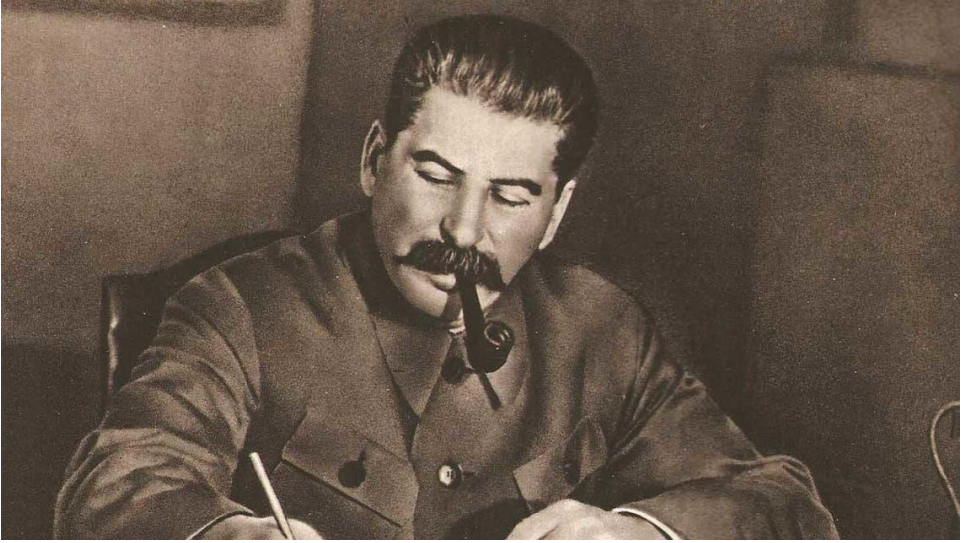
« التعليم هو سلاح يعتمد تأثيره على الشخص الذي يحمله بين يديه،

وعلى من يتم تصويبه نحوه ».

كۆمەلە و يئەنە يەك



جۆزيف ستالين و فلاديمير لينين



ناديا ئه ليلؤيفا هاوژيني ستالين



فاسیلی و سفتلانا دوو کوره‌کهی ستالین



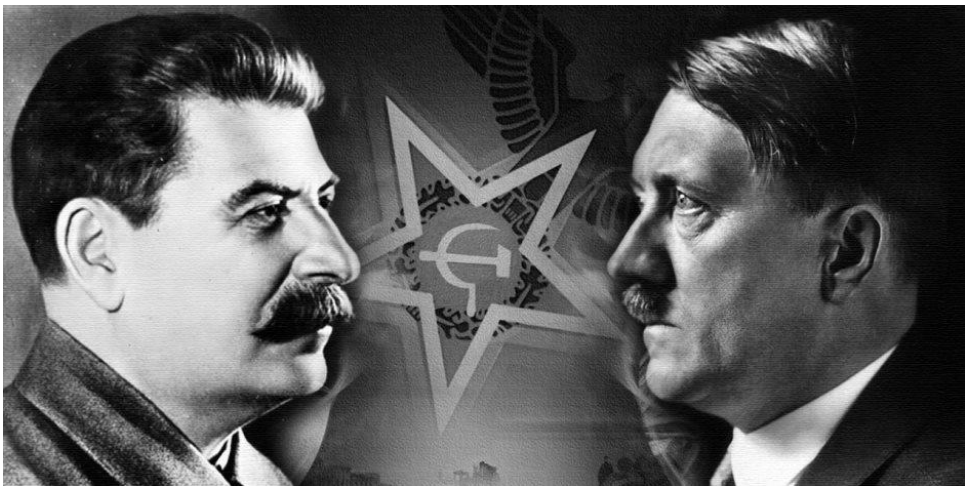
وینہی ستالین له سالی ۱۹۰۲، که ته‌مه‌نی چوارده سالان بووه.



وینہی فیزاریونی باوکی ستالین



وینہ ی ٹیکارتینای دایکی ستالین





ونستون چەرچل، سەرۆك وەزیرانی بەریتانیا، فرانکلین د. رۆزفیلت سەرۆکی
ویلایه تە یە کگرتوووە کانی ئەمریکا و ستالین لە ماوەی جەنگی دوووەمی
جیھانیدا.



ئاپۆرای جەماوەر لە کاتی بەرپکردنی تهرمی ستالیندا



رېپورەسىمى بەرپىكردىنى تەرمى جۆزىف ستالىن





ئەم زنجىرەيە

مىژوو پىرپىيە تى لە دەستكە وتە كانى كۆمەلىك لەو كەسانەى شوپىن پەنجەيان لەسەر لاپەرە كانى مىژوو جىھىشتوو. چاكە كە بۆ ئەم كەسايە تىانە دەگەرپىتەو، ئەمەش نەك تەنھا لەبەر ئەوئەى يارمە تىدەر بوونە بۆ كىشانى نەخشەى مەشخەلە كانى جىھانى تازە، بەلكو لەبەر ئەوئەى رىگاي پىشكەوتنىيان رووناك كردهو لەبەردەم مرقاىيە تى. ژيانى ئەم ناودارانە نمونەيە كە شوپىن پىي ھەلدە گىرى، بە لەبەرچاوغرتنى ئەو دەستكەوتانەى بەدەستيان ھىناو، ھەروەھا ئەو سوربوونەى ھەيانبوو لە پىناو گەشتن بە سەرفرازى و سەركەوتن.

هذه السلسلة

يحفل التاريخ بانجازات عدد من الأشخاص الذين تركوا بصماتهم عليه. ويعود الفضل إلى هؤلاء، ليس فقط لأنهم ساعدوا في رسم معالم العالم الحديث، بل لأنهم أناروا طريق التقدم أمام البشرية. إن حياة أولئك الأعلام مثال يقتدى به نظرا للانجازات التي حققوها، وللتصميم الذي تحلوا به من أجل تحقيق النجاح.

لەم چەند لاپەرەییەدا، زنجیرەیی "کەسایەتییە درەوشاوەکان؛ کار و داھێنانەکانیان" شوێن پێی ژمارەییەك لە زانا و داھێنەر و ھونەر مەند و سەرکەردە و نووسەر ھەڵدەگریت، دەیخاتە بەردەم خوینەرە تازە پێگە یشتوووەکان، خوینەرەن دەبینن زۆر سەریان سورماوە دوای ئەوھیی لە نزیکەوھ ئاشنای ژیان و کارەکانی ئەمانە دەبن:

مەھاتما غاندی، نیلسۆن ماندیلا، ئەسکەندەری مەزن، ناپلیۆن پونا پەرت، ئەدۆلف ھیتلەر، کارل مارکس، فلادیمیر لینین، جوزیف ستالین، فیدل کاسترۆ، فرانکلین د. رۆزفیلت.

في هذه الصفحات، تقتفي سلسلة " شخصيات لامعة... أعمالهم
وابداعاتهم" آثار العلماء، المخترعين، الفنانين، القادة والمؤلفين،
وتضعها بين يدي القراء اليافعين، وسوف يجد هؤلاء القراء أنفسهم
مسحورين بعد الاطلاع عن قرب على مسيرة حياتهم:

المهاتما غاندي، نلسون مانديلا، الأسكندر الأكبر، نابوليون
بونابارت، أدولف هتلر، كارل ماركس، فلاديمير لينين، جوزيف
ستالين، فيدل كاسترو، فرانكلين د. روزفلت.

زنجیرەى كەسایەتییە درەوشاوەكان
كار و داھێنانەكانیان

مەھاتما ھاندى

ئەدۆلف ھیتلەر

ناپلیۆن پۆناپەرت

كارل ماركس

فلادمیر لینین

جۆزېف ستالین

فیدل کاسترۆ

فرانکلین د. رۆزفیلت

ئەسكەندەرى مەزن

نیلسون ماندېلا